



010000, Астана қ., Қабанбай батыр д-лы, 32/1
тел.: +7 (7172) 24 26 05, факс: +7 (7172) 24 31 65

010000, г. Астана, пр. Кabanбай батыра, 32/1
тел.: +7 (7172) 24 26 05, факс: +7 (7172) 24 31 65

№ 14-1-14-9/435
10.04.2012

Mr Raymond Benjamin
Secretary General
International Civil Aviation Organization (ICAO)
Fax: +1 514 954 60 77

c.c. Mr Luis Forseca de Almeida
ICAO Regional Director
Europe and North Atlantic
Fax: +33 146 41 85 00

Subject: 37th Session of the Assembly – Resolution A37-10: Proficiency in the English language used for radiotelephony communications

Dear Sir,

I have honor to refer to letter AN 12/44.6 – 11/1 of 21 January 2011 and, as requested therein, send you Implementation Plan of ICAO English Language Proficiency Requirements used for radiotelephony communications in the Republic of Kazakhstan in 2012.

Attachment: Implementation Plan of ICAO English Language Proficiency Requirements used for radiotelephony communications in the Republic of Kazakhstan in 2012.

Sincerely,

Beken Seidahmetov
Chairman of Civil Aviation Committee

0011321

CIVIL AVIATION COMMITTEE OF THE REPUBLIC OF KAZAKHSTAN

APPROVED
Chairman of Civil Aviation Committee
Б. Сейдахметов
Date: 30 March 2012



**Subject: 37th Session of the Assembly – Resolution A37-10:
«Proficiency in the English language used for radiotelephony communications»**

IMPLEMENTATION PLAN

**of ICAO English Language Proficiency Requirements used for radiotelephony
communications in the Republic of Kazakhstan in 2012**

Astana - 2012

1. National Regulatory Framework

The ICAO Language Proficiency Requirements, used for Radiotelephony communications set forth in Annex 1, 6, 10, 11 are included in the regulatory documents of the Civil Aviation of the Republic of Kazakhstan. Relevant documents and items set out in the table below:

Table 1 - National Regulatory Framework

Focal Point Information			
Name		Serikbayev Dauletbay	
Title		Senior Expert of flight operations	
Organization		Civil Aviation Committee RK	
Telephone		+77172241672	
Fax		+77172243165	
E-mail		serikbayev_d@mtc.gov.kz	
Name		Victor Mikhailov	
Title		Director of the professional training centre	
Organization		ANSP, RSE "Kazaeronavigatsia"	
Telephone		+7 727 2573256	
Fax		+7 727 2572720	
E-mail		victor.m@ans.kz	
		Compliance	
Standards and Recommended Practices (SARPs)		Yes, the regulatory framework is in place.	No, the national regulatory framework has not yet been established.
Annex 1	1.2.9.1	Doc. 2: Annex 2, item 3 Doc. 5: item 4	-
	1.2.9.2	Doc. 2: Annex 2, item 3 Doc. 5: item 4	-
	1.2.9.4, Appendix 1, Attachment A	Doc. 2: Annex 2, item 3 Doc. 5: Annex 2	-
	1.2.9.6	Doc. 2: Annex 2, item 5	-
	1.2.9.7 (Recommended Practice) a)	Doc. 2: Annex 2, item 5	-
	5.1.1 XIII)	Doc. 1: Chapter 2, item 24	-
Annex 6	Часть I – 3.1.8	Doc. 1: item 30	-
	Часть III – 1.1.3	Doc. 3: Chapter 6, item 80	-
Annex 10, Volum II	5.1.1.1	Doc. 6: Chapter 1, item 12	-
	5.2.1.2.1	Doc. 6: Chapter 1, item 11	-
	5.2.1.2.2	Doc. 6: Chapter 1, item 11	-
	5.2.1.2.3	Doc. 7: Chapter 1, item 12; Chapter 2, item 28	-
Annex 11	2.29.1	Doc. 1: item 30 Doc. 4: Chapter 2, item 8; Chapter 5, item 37, 41, 42, 43; Chapter 7, item 67, 84	-
	2.29.2	Doc. 6: Chapter 1, item 11	-

Doc. 1. Rules of personnel licensing. Approved by order of the Minister of transport and communications of the Republic of Kazakhstan, dated March 14, 2011, no. 138;

Doc. 2. Programme of training of Civil Aviation Personnel and English Language Proficiency Requirements in a specific amount, used for Radiotelephony communications. Approved by order of the Minister of transport and communications of the Republic of Kazakhstan, dated March 17, 2011, no. 150;

Doc. 3. Rules of flight operational of the Civil Aviation of the Republic of Kazakhstan. Approved by Resolution of the Government of the Republic of Kazakhstan, dated May 17, 2011, no. 532;

Doc. 4. Programme of training, retraining and maintenance of professional standards of the Air Traffic Controllers and Air Traffic Flow Managers. Approved by the Chairman of the Civil Aviation Committee of the Ministry of transport and communications of the Republic of Kazakhstan, dated January 16, 2012;

Doc. 5. Rules on determining level of competence in English language of Pilots and Air Traffic Controllers. Approved by the Chairman of the Committee of civil aviation of the Ministry of transport and communications of the Republic of Kazakhstan dated September 7, 2007;

Doc. 6. Radiotelephony Communication Manual for Flight Operation and Air Traffic Service. Approved by order of the Acting Minister of transport and communications of the Republic of Kazakhstan dated October 15, 2010, no. 454;

Doc. 7. Rules of Aeronautical Information Service. Approved by decision of the Government of the Republic of Kazakhstan dated December 29, 2010, no. 1441.

2. National level of Implementation

Data on the level of proficiency of pilots and air traffic controllers are set out in the tables below.

Table 2.1. - Level of proficiency of pilots

Date: 20.03.2012 г.				Method of Assessment of Level of Proficiency
Pilots involved in international operations	ATPL	CPL	MPL	
Level 3 and below	25 (5,1%)	11 (17,8%)	-	Oral interaction consisting: Introduction, communication on common topics, auditing on aviation theme, auditing of real radio communication, testing task situations
Level 4	312 (62,9%)	24 (38,7%)	-	
Level 5	151 (30,4%)	20 (32,2%)	-	
Level 6	8 (1,6%)	7 (11,3%)	-	
PPL				
Date:				
Indicate number of PPLs involved in international operations	Not operate	Briefly described the method of Assessment of Level of Proficiency		

The total number of the Pilots operating international flights, is 558. Pilots with ATPL - 496 and 62 pilot with CPL. Total number of pilots, satisfying the ICAO Language Proficiency Requirements, used for Radiotelephony communications is 522 (93.5%, respectively).

In carrying out international flights the crew used pilots who meet the requirements of the ICAO proficiency in the English language.

Table 2.2. - Level of proficiency of air traffic controllers

Date: 20.03.2012 г.				
Controllers involved in international operations	Aerodrome and Approach	Area	Students	Method of Assessment of Level of Proficiency
Level 3	22 (8,2%)	2 (0,8%)	-	Oral interaction consisting: Introduction, communication on common topics, auditing on aviation theme, auditing of real radio communication, testing task situations Test - TELLCAP®
Level 4	227 (85%)	235 (89,7%)	23 (71,9%)	
Level 5	18 (6,8%)	25 (9,5%)	9 (28,1%)	
Level 6	-	-	-	

The total number of the Air Traffic Controllers, providing international flights is 529, including 267 TMA controllers and 262 ACC controllers. The total number of the Air Traffic Controllers, satisfying the ICAO Language Proficiency Requirements, used for Radiotelephony communications is 505 (95.5% respectively).

In December 2012, it is planned to fully implement the ICAO Language Proficiency Requirements, used for Radiotelephony communications.

3. Language proficiency assessment (or testing) for licensing purposes

3.1. Training of Pilots and Controllers is caring out in specialized national and foreign aviation Training Centers in accordance with the programme approved by Civil Aviation Committee of the Republic of Kazakhstan.

3.2. Certification of Pilots and Controllers shall be made with use of the certified training and testing programs.

The testing bodes for language proficiency assessment, adopted by the Civil Aviation Committee of the Republic of Kazakhstan:

- The Test of Professional Training Center of the RSE Kazaeronavigatsia (Kazakhstan, Almaty);
- Test TELLCAP®, CompLang Aviation Training Center (Russian Federation, Moscow);
- The test of Training Center ATOT (Kazakhstan, Atyrau).

The testing systems, approved by the Civil Aviation Committee and with a high degree of reliability, determine the level of General and aviation English members of the Flight crew, Air Traffic Controllers and are in accordance with the conditions and requirements of linguistics, testologii and aviation English language set forth in Chapter 6 of ICAO Doc. 9835.

Test Pilots and Air Traffic Controllers issued the appropriate certificates. On the basis of the certificates the endorsement on language proficiency put to the personnel license.

3.3. English language proficiency record in License includes the following data:

- Information on approval to conduct radiotelephony communication in the English language;
- English language proficiency validity (Level 6 has no validity date);
- Certificate reference number;
- Certificate issue date;
- ICAO English language Level уровень (number and level name: 6 (expert); 5 (extended); 4 (operational); 3 (pre-operational); 2 (elementary); 1 (pre-elementary)). The form of record: Approved to conduct radiotelephony communication in English language till (date). Certificate N (certificate number) dated (certificate issue date). ICAO Level (number and level name).

Table 3 - Language proficiency assessment (or testing) for licensing purposes

State oversight of aviation language assessment has been established	Yes	If no, expected date of establishment:
Formal evaluation of personnel who have demonstrated level 4 and level 5 has started	Yes	If no, expected date of establishment:

Pilots	
The Language Proficiency Assessment was developed by:	
Civil Aviation Authority	√ Dock -3.1 (see
Air Operator	
Educational Institution	
Private Organization	
<i>Optionally, indicate the private organization</i>	
The Language Proficiency Assessment is/will be administered by:	
Civil Aviation Authority	√
Air Operator	√
Educational Institution	√
Private Organization	
<i>Optionally, indicate the private organization used</i>	

Controllers	
The Language Proficiency Assessment was/is/will be developed by:	
Civil Aviation	√ Dock -3.1(see
Air Navigation Service	√ Dock -3.2 (see
Educational	
Private	
<i>Organization Optionally, indicate the private</i>	
The Language Proficiency Assessment was administered by:	
Civil Aviation Authority	√
Air Navigation Service	√
Educational Institution	√
Private Organization	
<i>Optionally, indicate the private organization</i>	

Dock-3.1. Guidelines for defining level of general and aviation English to pilots and air traffic controllers. Approved by the Chairman of the Committee of civil aviation of the Ministry of transport and communications of the Republic of Kazakhstan dated September 7, 2007;

Dock-3.2 Guidelines for General and aviation English testing on the scale of ICAO for Training Center in RSE "Kazaeronavigatsia", approved by the General Director of RSE "Kazaeronavigatsia".

4. Number of endorsements given on licenses or records of unlicensed personnel

	No. of licenses	No. of endorsed licenses under Annex 1, paragraph 5.1.1.2, XIII for LPRs	No. of endorsed licenses under Article 39 b) of the Chicago Convention for LPRs
ATPL+CPL+MPL	558	522	36
PPL	Not involved in international operations		
	No. of licenses or unlicensed personnel as appropriate	No. of endorsed licenses under Annex 1, paragraph 5.1.1.2, XIII or equivalent record for unlicensed personnel for LPRs	No. of endorsed licenses under Article 39 b) of the Chicago Convention for LPRs
Controllers	529	505	24
Aeronautical station operators	Not involved in international operations		

5. Interim measures to mitigate the risk

- The basic measures for risk mitigation within the transition period are as follows:
- ensuring complete staff of flight crews and control centers operating international flights;
 - maximum use of standard radiotelephony phraseology between pilots and air traffic controllers;
 - using the most trained pilots conducting flights to high-density international airports;
 - using of air traffic controllers with higher level of English language proficiency in the most overloaded sectors;
 - monitoring the quality of conducting radiotelephony and taking timely measures for its improvement, if necessary;
 - supervision of the specialists training process by the aviation administration, aircraft operators and air navigation services providers;
 - improvement of training and testing methods for pilots and air traffic controllers;
 - limiting employment of new specialists having English language proficiency level lower than the level established by requirements.

- END-